

Association BOURGOGNE-EURCASIE

Centre municipal des Associations Boîte R9 2 rue des Corroyeurs 21000 DIJON 2 03.80.46.05.25.

Courriel: bourgeurcasie@wanadoo.fr

Internet. http://www.bourgogne-eurcasie.fr



Bulletin Intérieur N°76 (ISSN 1243-9436) Septembre 2016

Grand Dèi

des Associations Lac Kir **Dimanche 25 septembre** 2016

Contes de Russie et d'ailleurs

Bernard BACHEROT

Vendredi 7 octobre 2016

à 19 heures

Hôtel de Vogüé DIJON

EXPO-VENTE

Contes du Baïkal La Russie vue du train

Cellier de Clairvaux Salle Haute

Du 5 au 11 décembre 2016

Permanences au bureau 205, Maison des Associations les 1^{er} et 3^{ème} mardis du mois de 17h30 à 19h Editorial

La période estivale n'a malheureusement pas supprimé les tensions internationales et les relations entre la Russie et l'Occident restent toujours difficiles. L'éviction de la totalité de la délégation d'athlétisme russe (et de nombreux athlètes dans les autres disciplines) à Rio laisse pantois. Comment comprendre cette punition collective? L'élection d'Elena Isinbayeva, perchiste, (exclue des Jeux) à la commission des athlètes du CIO par ses pairs est un réel camouflet pour les dirigeants sportifs olympiques.

La situation en Ukraine reste tendue et le refus de mettre en œuvre la partie politique des accords de Minsk2 (préparation d'élections dans le Donbass, lois sur l'autonomie de la région...) par le gouvernement ukrainien fragilise le cessez-le-feu et encourage la poursuite des infractions (tirs d'armes lourdes). Le déploiement récent de troupes le long des frontières, les récentes manœuvres de l'OTAN dans les Pays Baltes et l'installation d'une force de l'OTAN dans ces pays sont inquiétants; ce sont peut être des rodomontades, mais ô combien dangereuses pour la paix dans cette région et en Europe.

Heureusement les relations internationales au niveau local ou associatif semblent plus mesurées et apportent quelques lueurs d'espoir. Ainsi en est-il entre les villes de Dijon et de Volgograd.

La participation de deux jeunes dijonnais, au cours du mois d'août, à un Forum des Jeunes pour la Paix à Volgograd avec de nombreuses délégations étrangères est porteuse d'espoir. Nous en rendrons compte dans un prochain bulletin. De même la prochaine visite d'une importante délégation dijonnaise (avec la participation du Maire de Dijon?) à Volgograd en octobre est un signe fort de l'élargissement des relations entre les deux villes. Notre association apportera aussi sa contribution en participant fin octobre à un colloque sur la diplomatie entre les peuples.

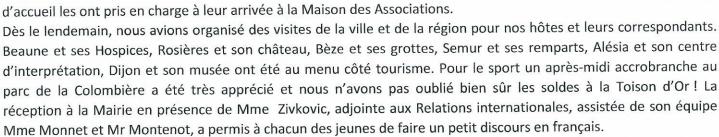
L'accueil des jeunes russes en juin a permis aussi des échanges fructueux (voir page 2) et souligné l'importance de l'enseignement du français en Russie et du russe en France. Nous avons une tâche immense devant nous pour relancer cet enseignement dans les cursus scolaires tout en poursuivant nos cours de russe associatifs et nos ateliers pour les enfants.

M.Faitot

Séjour des jeunes russes à Dijon

Pour des raisons indépendantes de notre volonté, le séjour à Chaux de jeunes russes n'a pu avoir eu lieu cette année. Cependant l'association avait à cœur de ne pas interrompre complètement cet échange et avait proposé à nos amis de Volgograd d'accueillir quelques élèves motivés par l'apprentissage du français et désireux de séjourner une semaine à Dijon.

Cinq jeunes et un professeur ont répondu à notre invitation. A nouvel effectif, nouvelle organisation !... Pas question d'occuper la colonie des Pimprenelles et pas de bus russe pour nos déplacements! Le 20 juin c'est à bord d'un minibus prêté par les Pep Côte d'Or et conduit par Marcel assisté de Michel que nos six amis ont fait le trajet aéroport de Roissy Dijon. Des familles





Avant le départ pour Paris, avec les correspondants

Repartis le 28 au matin en bus accompagnés de Michel, ils ont eu un aperçu de la capitale grâce à une promenade en bâteau mouche et quelques visites de monuments incontournables avant de s'envoler le matin du 29 juin pour Volgograd.

Ce fut une semaine dense, mais agréable et si les jeunes n'ont pas bénéficié des ateliers de langage comme à Chaux, ils ont pu parler le français en "live" dans les familles qui les accueillaient, ce qui était encore plus bénéfique. Merci à la famille Dautin, à Margot, Augustine, Rebecca et leurs parents d'avoir participé à la réussite de ce séjour.

Odile Bichot

Discours de Valentine (élève du gymnase n°7) à la Mairie de Dijon (mercredi 22 juin 2016)

Bonjour à tout le monde

Je voudrais me présenter ; je m'appelle Valentina et j'ai 16 ans, j'apprends le français, cette belle langue. Grâce à elle, j'ai une bonne possibilité de voyager, de voir le monde. J'ai déjà été en France 4 fois, 2 fois à Paris et 1 fois à

Marseille. Et l'hiver dernier j'ai visité Gérardmer ; là j'ai habité en famille et ma correspondante française apprend le russe. J'ai passé deux semaines inoubliables et nous continuons de communiquer par Facebook, par skype.

Je suis heureuse de revenir en France encore et encore parce qu'en voyageant je découvre beaucoup de choses nouvelles, je fais connaissance de la culture, la mentalité, la cuisine, les monuments historiques et les traditions.

Et personnellement moi je suis enchantée d'être ici et j'espère qu'à Dijon nous passerons des journées inoubliables et que je perfectionnerai mon français.

Donc je voudrais remercier l'association qui, malgré la situation politique dans le monde, a organisé ce voyage et

j'espère que les projets comme ça existeront encore très longtemps. Valya, juin 2016

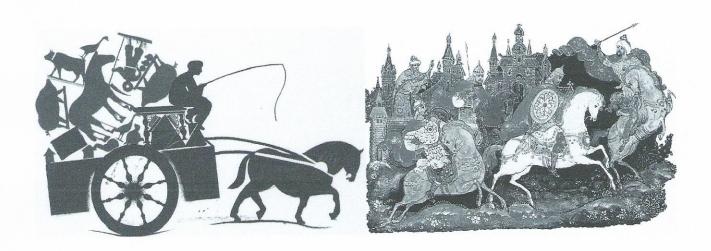


A la Mairie de Dijon

Association Bourgogne-Eurcasie

contes de Russie et d'ailleurs

spectacle pour adultes et jeunes gens avec Bernard Bacherot conteur de La Compagnie des Contes



Hôtel de Vogüé 8 rue de la Chouette à Dijon vendredi 7 octobre 2016 à 19 h

entrée libre, participation « au chapeau »

Voyage en conte! Voyage dans le temps et dans l'espace, avec des récits issus de la tradition orale populaire, de peuples dont les noms seuls déjà nous font rêver, russes, scythes, ossètes, nartes,... Mythes, épopées, légendes, contes, dont les motifs résonnent étrangement avec les histoires de tous les peuples de la terre... mais est-ce si étrange ? non, car les contes disent toujours l'humaine condition.

La Compagnie des Contes

cie.contes@free.fr

Bourgogne Eurcasie bourgeurcasie@wanadoo.fr



et Ville de Dijon



COURS DE RUSSE 2016-2017

En cette rentrée 2016, l'Association Bourgogne-Eurcasie poursuit ses cours de russe avec 4 niveaux : débutants, intermédiaires 1 et 2, et confirmés sous la houlette de nos professeurs Natacha et Irina.

Les cours auront lieu au Collège Marcelle Pardé à Dijon de 17h40 à 19h10. Les locaux doivent être impérativement libérés à 19h15.

le <u>lundi</u> (2^{ème} année avec Natacha Armand),

le mardi (intermédiaire avec Irina Roudina)

le mercredi (niveau confirmé avec Natacha). Cours de 17h30 à 19 h.

le jeudi (niveau débutants avec Irina)

Les premiers cours reprendront dans la semaine du <u>12 au 17 septembre 2016</u>. Il est possible de s'inscrire en se présentant au cours souhaité.

Nous dispensons 30 cours de 1h30 au cours de l'année scolaire ; le prix est de 190 euros (inchangé), l'adhésion à l'association étant incluse.

Retournez la fiche d'inscription à l'association ou donnez la au professeur lors du 1er cours

Ateliers enfants

Pour les enfants russophones, nous poursuivons les ateliers le mercredi de 16 à 18 heures. La réunion d'information avec les parents aura lieu le 14 septembre à 16 h au lycée Charles de Gaulle. Les cours reprendront la semaine suivante (21 septembre).

NOUVEAU: Nos amies Vika et Tatsiana proposent cette année un atelier pour les enfants ne parlant pas russe (mercredi de 15 à 16h, à partir de 5/6 ans). S'informer auprès de Vika: **0603544160**

BULLETIN D'ADHÉSION 2016 à Bourgogne-Eurcasie

☐ M. ☐ Mme				
NOM :	Prénom :			
Age : Adresse :				
Code postal : Localité :				
Téléphone:				
Mél :	Conjoint, Enfant, Etudiant	Individuel	Membre d'honneur	Avec cours de russe
A adresser à : Bourgogne-Eurcasie Maison des Associations Bte R9, 2 rue des Corroyeurs	10 €	22 €	40 €	190 €

21000 DIJON <u>Chèque libellé à l'ordre de</u> : Association Bourgogne-Eurcasie CCP DIJON 533 04 C